

**伊利華報**  
ERIE CHINESE JOURNAL

服務華人社區  
振奮民族精神

交流美中信息  
弘揚中華文化

Tel:(216)324-2959; Fax:(330)405-3480  
Add:3500 Payne Ave., 1-B Cleveland OH44114

社長 / 主編: 浦瑛  
移民法律顧問: 黃唯  
總編輯: 劉元華  
版面 / 網頁編輯: 程 BEN  
特約撰稿人 Columnist: Cynthia Marek Lundeen  
特約撰稿 / 編輯: 冰凌; 艾文  
廣告熱線 Marketing: 216-324-2959

**Otani 大谷**  
JAPANESE CUISINE

正宗日本料理

疫情期間提供外賣 歡迎品嚐健康素食



Tel:(440) 442-7098; WWW.OTANIRESTAURANT.COM  
Add: 1625 Golden Gate Plaza, Mayfield Heights, OH 44124-3490

頌新年  
美酒千杯迎新年  
梅花萬朵齊飄香  
天降瑞雪添新裝  
人逢新歲頌吉祥  
福祿壽喜年年歡

頌新春  
紅梅萬朵迎新春  
白雪千里大地銀  
人面如花看花紅  
臨春妙筆畫春景  
紅花綠葉皆入夢

劉天擎詩歌園地



SIA  
ASIAN SERVICES IN ACTION

辦公室搬遷啟示

SOCIAL SERVICE OFFICES - www.asiaohio.org | @asiaohio  
Cleveland: 3631 Perkins Avenue, Suite 2A-W, Cleveland, OH, 44114 (T) 216-881-0330 (F) 216-881-6920  
**We've Moved!** Akron: 370 East Market, Akron, OH 44304 (T) 330-535-3263 (F) 330-535-3338

INTERNATIONAL COMMUNITY HEALTH CENTERS - www.ichcoho.org | @ichcoho  
Walk-ins Welcome. Accepting New Patients. Call for Appointments.  
**We've Moved!** 2999 Payne Avenue Suite 140, Cleveland, OH, 44114 (T) 216-361-1223 (F) 216-361-1568  
Akron: 370 East Market Street, Akron, OH 44304 (T) 234-312-3607 (F) 234-312-3609

**Nationwide**  
is on your side

Wherever life takes you, we're there.

Life is full of uncertainties and sometimes you need someone to help guide you through it all. At the Hec Hixson Insurance Agency, we specialize in finding customized solutions for your financial and insurance needs.

**We speak Chinese (Mandarin and Cantonese)**

**Amy Lee**  
Hixson & Malinowski Agency  
5530 State Rd. Ste 1, Parma, OH 44134.  
216-965-0669; www.nationwide.com

**AUTO | LIFE | BUSINESS**

Products underwritten by Nationwide Mutual Insurance Company and Affiliated Companies. Home Office: Columbus, OH 43215. Life insurance is issued by Nationwide Life Insurance Company or Nationwide Life and Annuity Insurance Company, Columbus, Ohio. Nationwide, Nationwide Is On Your Side, and the Nationwide N and Eagle are service marks of Nationwide Mutual Insurance Company. 2018 Nationwide CPC-0435AO (09/17) 7897739

**黃醫生醫學美容診所**  
讓高端科技幫助你延緩衰老 - 醫學美容和微整形的魅力

利用高端科學醫療技術, 不需要開刀, 短時間就可以讓你變美變年輕, 這已經不再是天方夜譚。面部微整形安全有效恢復期短, 已經漸漸取代了創傷恢復期長並發症多的傳統整形手術, 為美麗提供安全可靠的保障。

**對微整形抵觸的常見原因:**

- 1. 面部太假太僵**  
很多人不敢嘗試微整形是因為看到很多明星整過後面部非常不自然。這種問題之所以存在是因為肉毒素或玻尿酸用量過多, 部位不正確, 或者醫生或客人追求高劑量高效果。適量精準的注射這類產品可以有效的解決這個問題。如果對肉毒素注射不滿意, 肉毒素的藥效在 3-4 個月就可以自行消失。如果對注射低玻尿酸不滿意, 可用溶解玻尿酸的酶來進行進一步的調整和恢復。另外可採用其他醫美方法如醫學級別護膚品和通過刺激自身細胞活性光能治療都可以自內而外的改善皮膚狀況。
- 2. 怕疼和副作用**  
現代科技把大多數微整形治療控制在無痛或微痛的範圍。個別治療所造成的疼痛感也可通過應用外敷麻藥而被有效的降低。微整形所用的產品通過臨床檢驗 FDA 認證在有經驗的醫生手中可以將疼痛和副作用降到最低真正做到安全有效。
- 3. 費用太高**  
因為微整形屬於美容治療範疇, 一般保險不支付。一些醫學級別護膚品如治療痤瘡, 濕疹, 酒糟鼻和防曬霜等可以用 FSA (Flexible Spending Account) 支付。付款方式包括現金, 支票, 信用卡包括 HSA (Health Saving Account), 及網上付費等多種方式。有些診所與信用卡公司合作提供多達兩年無利息的借貸, 如 Care Credit。每用只需支付少量的錢。

**微整形的主要方法:**

- 1. 醫學級別皮膚護理**  
不要小看這種最無創的醫美方式。在醫生指導下選擇最適合自己的護膚品是一切微整形的基礎。醫學級別護膚品有別於櫃檯里賣的護膚品。後者可以幫助維護表皮屏障功能, 卻不能像醫學級別護膚品一樣可以既以更好的修復維持表皮功能又可以刺激活化真皮細胞功能, 從而使細胞年輕化, 有效延緩皮膚老化過程。長期堅持使用並與其他微整形方法聯合應用可以起到事半功倍的效果。
- 2. 肉毒素的應用**  
肉毒素可以去皺的原因是因為它可以讓注射部位的肌肉鬆弛放鬆, 從而避免肌肉收縮而牽動表皮而造成的皺褶形成。長期的局部肌肉收縮可以把動態皺紋變成靜態皺紋。很多人不瞭解肉毒素的預防功能。很多人認為只需要在生活中的一些大事件之前注射肉毒素即可, 平時不需要。但不知道一旦動態皺紋成為靜態皺紋便成為永久皺紋。雖然玻尿酸注射和某些光能儀器治療可以改善但費時費力而且費用偏高。
- 3. 玻尿酸的注射應用**  
玻尿酸又稱透明質酸, 與我們自身皮膚里的透明質酸非常接近。所以注射後人體不會出現異常反應。面部的輪廓隨著年齡增長由於下垂而逐漸改變, 從而形成法令紋, 嘴角紋, 唇溝, 蘋果肌萎縮等。玻尿酸主要用來填充面部這些下垂萎縮的溝壑, 增加皮膚豐盈飽滿度, 撑起皺紋和皺褶皮膚, 達到預期的美容效果。另外玻尿酸還可用於豐唇隆鼻等, 避免整形手術的創傷和不確定性。
- 4. 光能治療**  
不同種的能量已經廣泛的被應用在醫學美容領域, 如激光, 射頻, 電磁波 IPL 和超聲波。這些能量的威力是強大的。根據能量的不同, 可以起到不同作用包括去除皺紋, 色素斑及疤痕, 改善膚質, 縮小毛孔, 促進皮膚緊致有彈性, 去痘和痘印痘斑, 改善因血管充盈而引起的皮膚發紅狀況。這種治療的原理是去除老化和問題細胞, 刺激自身細胞增生活化從而達到由內而外的緊致換膚作用。這種治療創傷恢復期不一, 有經驗的醫生可以幫助選擇最適合客人的光能治療, 達到皮膚重塑美白等效果。

**安全有效的保障**  
微整形之所以得到越來越多的認可是因為所有的操作和治療皆源於堅實的科學做後盾。從面部皮膚結構與功能到血管神經的分布走向, 到藥物作用機理, 以及瞭解我們自身對藥物和治療的機體反應, 都需要醫生紮實的理論基礎和實踐經驗。這些都是治療後達到預期效果延緩衰老永駐青春的保障。

Health, Beauty and Wellness begin here. Huang Aesthetics and Wellness Center  
Revive and rejuvenate your look and inner well-being to bring out the BEST in YOU!

**Huang Aesthetics**  
Health · Beauty · Wellness  
support@huangaesthetics.com  
www.huangaesthetics.com  
Contact us for a complimentary consultation

23360 Chagrin Blvd, Unit 111 Beachwood, OH 44122  
13170 Ravenna Rd, Suite 108, Chardon, Ohio 44024

216.438.0358

黃璇醫生

修麗可紫米精華  
充盈抗老 修護維穩  
23+ 11 等  
Huang Aesthetics

微信掃碼

**Anna Beauty Center**  
紅袖添香  
資生堂金牌專賣店  
SHISEIDO  
COSMETIC BOUTIQUE

營業 週一至六早 10 點-晚 7 點  
時間 周日休息

俄州執照執照技師提供面部美容、護膚、按摩等服務 請預約

Tel 216-574-2288  
3101 Superior Ave East,  
Cleveland, OH 44114

送精美禮品

在家工作期間 保養優化肌膚



Map: N St Clair Ave. NE, Superior Ave. E, Payne Ave., E 31st St, E 30th St, 90